LUCKY STRIKE

ORANGE Crush

ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

Anja 23 — DIAMARS 22 AUGUSTUS 1961 — No. 4120

DRINK Coca-Cola

INSTALA AIREACONDICIONADO NA BO
cas AWOR!
Tel. 2170
ELMAR

TA REINA MASHA INTERES DEN ELECCIONNAN DI BRITS GUYANA

Jagan ta e homber fuerte aya y no ta simpatiza Merca

GEORGETOWN — Nan a detene 27 hende e week-end aki na Brits Guyana despues cu mas o menos 300 partidario di e Partido Progresista di Pueblo di Dr Cheddy Jagan a ataca un jeep di polis. Nan a herida tres di e polisnan.

80% di votadornan a bai urna

Segun calculo 80% di esnan cu tin derecho di vota a bai urna awe na Georgetown pa tira nan bola. E eleccionnan na Brits Guyana a transcurri sin ningun desorden. Segun e hendenan a pusta e partido di dr Jagan lo hanja 19 di e 35 asientonan. E prome resultadonan den ciudad di Georgetown lo ta conoci awe nochi mitar di nuebe mientras cu e ultimonan cu tin cu bini for di e „buitendistricten" lo drenta te majan anochi.

Comentario

E corant „Baltimore Sun" a scribi awe cu un Brits Guyana cu Dr. Cheddy Jagan na cabez sigur lo bira mas orienta pa izquierda, cu e lo no laga Washington na paz. Den un editorial e corant a scribi e.o.: „State Department cu ta conciente di e peliger di penetracion comunista den e hemisferio aki, awe lo masha nervioso. Esaquinan ta pues mira e eleccionnan di Brits Guyana eleccionnan masha extraordinario den un pais mas extraordinario ainda. Ningun hende so cu e homber cu ta casi sigur di e victoria, berdaderamente ta un comunista, of berdaderamente un anti-colonialista neutral. E corant a scribi ademas cu en todo caso dr Jagan ta papia manera un Marxista y el a hana jnecesario pa bisa masha cos simpatico di Rusia. Dr. Jagan ta ademas un gran admirador di Nehru y e structura social di Scandinavia, pero e ta mes tantu malcontentu di Merca, unda el a hanja dos grado na academia y su senjora, cu ta su partner politico", asina „Baltimore Sun" ta bisa.

E AVION DI JOHNSON

DUBLIN. — E aeroplano di e vice-president di Merca, Johnson, mester a haci un escala na e aeropuerto „Shannon" di Irlandia ora nan tabata bula back pa New York. Un di e glasnan di e cabinanan di e piloto a scheur y nan mester a pone un noho. Johnson a bisa periodistanan na aeropuerto cu su bishita na Berlin a entusiasme. El a agrega: „Mi por a comproba cu aliadonan ta forma un unidad". Mi a hanja e recepcion mas cordial na Europa for di dia di liberacion di Francia". Mayoria di e poblacion ta conciente cu e intencion di aliadonan ta paz, y cu e paisnan di occidente ta dispuesto pa haci tur cos pa mantene e paz.

Johnson su man te ayera tabata hincha door di e hopi personanan cu e mester a duna e vice-president un man na Berlijn. Ora cu alcalde na Shannon kier a duna un man el a bisa: „poco poco senjor alcalde, ainda mi man ta morde".

Conflictonan racial a cuminza trobe na MIDDLEBOROUGH

MIDDLEBOROUGH. — Despues cu bochincheronan na Middleborouh den noord di Inglaterra a destrui cafe di un hende di color scur, y nan a peg'e na candela. Tabatin ayera nochi atrobe incidentenan racial. Durante e bringamentunan nan a herida 5 polis y 5 ciudadano, mientras cu 17 persona a keda detene.

Aparentemente door di e publicidad cu nan a duna na e suceso di diasabra anochi tabatin ayera centenares di hende den cayanan di e ciudad, door di cual polis mester a busca yudansa di cuerponan di otro ciudad.

Corte di Husticia

Awe 36 persona a presenta dilanti di un corte di husticia na nord-oost di Inglaterra. E personanan ta acusa di a stroba orden publico.

E desordennan tabata un prolongacion di e conflictonan racial dia bierne anochi, cu tabatin como consecuencia cu nan a sende un cafe, propiedad di un hende di color scur, na candela. Polis a drenta den accion loke a trece bringamentu y a causa bida di un mucha homber. Diasabra y diadomingo atrobe tabatin desorden den e mesun barrio na cual segun un rechercheur miles di persona a tuma parti. Segun e rechercheur e desordennan aki tabata consecuencia di e morto di e mucha homber y actitud di polisnan. Entre e 36 acusadonan tabata un muher y cuater hoben di apenas 16 anja. E muhe y un homber a keda liber condicionalmente, tres acusado a hanja un boet y cuater persona mester a paga un suma di garantia prome cu nan a sali liber.

Nan a hanja diesocho culpable y esaynan lo tende sentencia despues. Ainda nan mester atende caso di cinco persona.

Awor premionan di biljechi di Gobierno ta mas atractiva

Director interino di Landsloterij señor J. van der Linde y Secretario di Raad van Toezicht en Advies señor H.L. Braam, a ricibi representantenan di prensa pa a duna un splicacion cu cuanto e sistema nobo di premionan di loteria di gobierno, destina na haci e loteria mas atractiva.

Cuminsando cu e prome sorteo den luna di september awor, es decir dia 14 di september, lo drenta na vigor un sistema nobo di premionan di Landsloterij.

Na lugar di 2500 premio cu un suma total di fl. 203.750 lo tin awor 3015 premio te un suma total di fls. 205.000.—.

E premionan nobo ta lo siguiente:

1 Preme premio di	f. 30.000.—
1 Segundo premio di	.. 10.000.—
1 Tercer premio di	.. 5.000.—
6 Premio di f. 500.—	.. 3.000.—
100 prem. di f. 100.—	.. 10.000.—
400 premio di f. 50.—	.. 20.000.—
2500 premio particular di f. 50.—	.. 125.000.—
2 Premio, aproximacion di e preme premio di f. 500.—	.. 1.000.—
2 premio, aprox. di e segundo premio di f. 400.—	„ 800.—
2 premio, aprox. di e tercer premio di fl. 100.—	.. 200.—
Pues, un total di 3015 premio te un suma total di	f. 205.000.—

Si antes tabatin un total di 2300 premio di fl. 50.—, awor lo tin un total di 2900 premio di fl. 50.— qu ta 600 premio mas di fl. 50.—.

E premionan particular ta ser duna na tur e biyechinan di cual e ultima cifra di e number ta mescos cu e ultima cifra di e number riba cual e prome premio a cai. Si awor riba cada 10 number un premio ta cai, segun e sistema nobo e relacion aqui lo ta: 1:8.

E sistema poco complica di e 500 premionan particular pa cual tabata hopi dificultad pa parti di publico, ta desaparece.

E prijs pa biyechi pa publico ta fl. 15.— consistiendo di 10 pida, pues fl. 1.50 pa pida. E prijs pa rehedendornan ta fl. 12.50 de la manera cu nan ganancia ta fl. 2.50 pa biyechi hintè.

Durante e conferencia a discuti tambe e posicion di e personal cu ta traha na Landsloterij y segun e director interino a splica, esaki a ser enormemente mehora durante ultimo anja. Tur e personal ta emplea segun „arbeidscontract" y loke ta nan condicionnan di trabou, ta casi riba mes nivel cu e empleadonan den Landsdienst. Periodicamente nan ta hanja aumento cu ta a base di e aumentonan cu ta ser duna na schrijvernan, klerk, klerk primera clase y adjunct-commies. Despues di seis anja nan ta hanja seis siman di verlof cu ta ser aumenta cu un luna y mei di „reisverlof" si nan kier bai afó.

Loke ta resultado netto di Landsloterij esaki tâ bini na beneficio di organisacionnan caritativa cu bini den consideracion y cu ta stimula ciencia, arte of cualkier otro interes general. E anja aki lo paga na accion fl. 201.025 reparti den 913/8 accion. Pa cada accion fl. 2.200.—. Ademas tin tambe un reserva di fl. 11.000.— cu tambe lo ser paga na accion e anja aki.

Pronto gobierno lo nombra tres „Adviescommissie" cu lo aconseha e Raad van Toezicht en Advies encuanto Landsloterij pa loke ta reparticion di e resultado di e instancia aki. Lo establece un sportcommissie, un comision cultural y un comision social y cuido di huhentud.

RECEPCION NA KREMLIN — Riba e portret aqui nos ta mira e momento riba cual Major Titov a queda honra oficialmente pa via di su vuelo espacial cu el a haci cu bon exito. Tambe su esposa y pareha Gagarin a tuma parti den e homenahe. Nos ta mira aqui premier Krushev flanquea pa e pareha Titov y e pareha Gagarin durante e recepcion.

HUMA NEWPORT e cigarillo menthola den paki hiauw color di mar Caribe.

MOEDER OVERSTE MICHAEL NO TA BOLBE MAS

ORANJESTAD — Dia 5 di agosto u.p. a sali pa Hulanda moeder Overste Michael di San Pedro Hospitaal pa atende e „kappitel" di nan congregacion di San Antonio di Asten, como representante di e soeurnan di e congregacion menciona na Antillas. Moeder Overste a keda elihi como miembro di generale raad, y lo keda Hulanda.

Kende lo bira su sucesora na San Pedro Hospitaal no ta conoci ainda, segun nos ta informa cada momento por yega un telegram cu e nombracion.

Moeder Overste Michael tabata overste di e soeurnan di San Pedro Hospital for di e tempo cu nan a tuma over e trabao di e zusternan cu tabata anteriormente, cu tabata durante luna di februari di anja 1957.

Desgracia di trein na Santander

SANTANDER. — Na un desgracia di trein riba e linia entre Santander y Bilbao na Espanja dos persona a muri y sie e a keda herida grave.

Dos di e heridonan nan bida ta na peliger. E desgracia a socede ora cu na un bahada di un seru e locomotora a sali for di riel. Un di e wagonnan a keda parcialmente destrui.

Comentario di „De Volkskrant"

DEN HAAG. — E corant Hulandes „De Volkskrant" ta scribi cu cinco di e Venezolanonan cu mester sali for di Hulanda lo bai Espanja.

Ademas un lo bai Belgica y un lo bai Italia. E Venezolanonan ya ta un luna caba ta biba den un hotel na Arnhem. Dos di nan hasta lo laga nan senjora bini. E corant ta scribi ademas cu nan ta acepta cu e Venezolanonan lo no hanja dificultad na drenta Espanja, pasobra ya tin un gran cantidad di refugiadonan politico di Venezuela na e pais aki. Den un entrevista na telefon un di e Venezolanonan, Oswaldo Graziani, a anuncia cu e grupo lo sali for di Arnhem mas o menos aki un simana. El a declara tambe cu nan ta sumamente contentu cu e peticion di gobierno Venezolano pa entreganan a keda rechaza. „No tabatin muchu cos bon ta spera nos na Venezuela". E no tabatin nada mas cu elogio pa e cordialidad y e excelente trato di e Hulandesnan.

Yomo Kenyatta a hanja tur libertad

NAIROBI — Tur limitacionnan di libertad pa Yomo Kenyatta, e lider nacionalista di Kenya a keda aboli awe. E por bandona su cas na Gatoendoe, 24 kilometer for di Nairobi, y e por biaha libremente rond Kenya pa papia na reunionnan.

Siman pasa despues di su liberacion polis a pone e limitacion pa protege contra e simpatisadornan entusiasma.

Esaqui ta un portret dje momentu cu astronauta segundo Major Gherman Titov a yega aerodromo di Moscu. Nos ta mira riba e portret aqui con Krushev ta braze carinjosamente mientras mas atras di r.p.d. nos ta mira Soeslof, Koslof y Brezsjnef.

Puntra Polis

ORANJESTAD — Diasabra mainta mas o menos 10.15 George Richardson biba na Weg Fontein nr. 46 a duna di conoce cu el a perde un vabero di cuero color maron cu ocho yabi na dje, muy probablemente el a perde banda di Viana Gasoline Station.

— · —

Willem Pons cu ta biba na Lago Heights ayera nochi pa 8or y binti a informa cu el a perde un bril di bista di montura color pretu cu rand color di oro.

— · —

Diasabra mainta pa 6 or y mei e auto A-5909 maneha pa un tal B.H. cu tabata bini for di direccion parti pabou a corre sali for di e birada banda di Spaans Lagoen, e auto a bin para cu su wielnan di dilanti den awa, e chofer tabata for di tino den e auto! Despues di hopi esfuerzo nan a logra sakele for di e auto. Muy probablemente esaki a socede pa motibo cu e chofer die auto a pega sonjo tras di wiel.

FATUM — Tel.: 1845
pa tur bo aseguronan

DELTA AIRLINES A REPORTA AUMENTO DI SU „DREAM VACATION"

ORANJESTAD — Delta Airlines a reporta un aumento di 39 porciento di su benta di pasashinan di „Dream Vacation" durante ultimo lunanan, compara cu e mesun periodo di anja anterior.

Tom Oster, agente y gerente di e benta di Dream Vacation, a bisa cu e aumento mas grandi tabata durante luna di januari di e anja aki, cu e venta tabata casi ocho bes mas haltu cu durante e mesun luna di anja 1960.

E Dream Vacation aki ta inclui un programa di e estado di Florida di Jacksonville na Key West, inclusivo e siete islanan den Caribe, Nassau, New York City, New Orleans, y ta sigui te Hawai y seis otro area mas den parti Occidental di Estados Unidos.

Cambio di vuelonan

Entrante 1 di september e vuelonan di Delta Airlines ta hanja un cambio chikito. Vuelo no. 751 for di e fecha menciona lo tuma lugar riba dialuna, diarazon y diabierne. Ora di yegada y ora di salida, biniendo di New Orleans cu destinacion pa Caracas ta keda mescos cu anteriormente. E unico cu ta cambia ta e vuelo di diasabra, cu awor ta bira diabierne.

Vuelo no. 750 for di 1 di september ta tuma lugar riba diamars, diahuebs y diasabra. Tambe pa e vuelonan aki e oranan no ta cambia. Yegada for di Caracas y salida di New Orleans ta keda pues pa e mesun ora di custumber. E unico cambio aki ta cu e vuelonan di diasabra ta worde cambia pa diabierne.

DR. ODUBER A MURI REPENTINAMENTE

ORANJESTAD — Den marduga temprau di Diasabra a muri repentinamente e conocido medico Antillano dr. Jacobo Oduber. E defunto cu tabata conoci na Aruba como „dokter Cobito", a alcanza e edad di 68 anja. El a muri despues di un ataque di curazon.

Dr. Jacobo Oduber a nace na Aruba. Durante cu el a pasa aya e estudionan primario, el a bai Estados Unidos pa studia medicina. El a promove aya y a establece su mes na Corsow como dokter di gobierno, na unda el a traha como 25 anja largu. Tambe Bonaire a sinja conoce como un dokter capaz. Na anja 1939 el a regresa Aruba, despues cu el a termina su estudionan den un specializacion como dokter di mucha.

Tambe fuera di su profesion dr Oduber tabata goza di gran popularidad na Aruba. Principalmente di su amor pa deporte. Deporte di piscamentu y schaak tabata su sportnan preferido. E tambe tabata un dje fundadornan di ASU.

Morto di dr Oduber a cai manera un sorpresa completo. Diasabra pa 4'or di marduga, diripiente el a sinti su curpa ta bira malu, despues di cual a sigui un ataque di curazon.

Como esposo y tata e tabata un chemplo. E tabata casa cu senjora Albertina C.-Oduber, y di nan matrimonio nan a ser bendiciona cu un jiu homber, senjor Harold Oduber.

Hopi a acudi na e intierro

Hopi tabata amigonan y familianan tambe conocirnan cu a acompania dr. Jacobo Oduber diadumingo mainta pa su ultimo lugar di sosiego. Entre esnan presente nos por a ripara, gezaghebber Beaujon y senjora, diputadonan De Cuba y Henriquez, secretario di territorio insular di Aruba sr. L. C. Kerstens, senjores Murray, Donovan, Switzer y Byington di Lago. Sr. Gustavo Oduber presidente di ASU, y miembronan di directiva. Sr. Tico Kuiperi jr. president di ABBA y hopi otro persona mas. E procesion a ser precedi pa flornan.

DRIVE SAFELY

...get glare protection with BAUSCH & LOMB'S

Ray-Ban SUN GLASSES

Dazzling glare is hard on your eyes and harder for safe driving. Best bet for true eye protection is a pair of Ray-Ban Sun Glasses. Lenses are ground and polished like prescription glasses, unlike the ordinary sun glass lenses. Choose from over 70 styles and colors to suit every outdoor need.

TRY ON A PAIR.. YOU WON'T SETTLE FOR LESS!

ODUBER & KAN INC.
Oranjestad - San Nicolas

FUTBOL FUTBOL FUTBOL

ARUBA VOETBAL BOND

ta presenta

AWENOCHI, 22 DI AGOSTO PA 7.30

den **WILHELMINA STADION**

DEPORTIVO vs. HOLLANDIA
(B-klasse)

ENTRADA Fl. 0.50

Dos mucha cu un kaarchi

FUTBOL FUTBOL FUTBOL

DEMONSTRATION TO FORM NEW CLASSES

ATTEND A FREE DEMONSTRATION

Without any obligation of the world famous

DALE CARNEGIE COURSE

For Ladies and Gentlemen

CULTUR CENTRUM
Wednesday 8 p.m.
Aug. 23rd.

10 Ways in which this training will help you:

- Speak effectively
- Develop Confidence
- Control worries
- Remember names
- Think on your feet
- Develop Hidden Abilities
- Win more friends
- Improve memory
- Prepare for leadership
- Get out of a rut

DALE CARNEGIE COURSES, presented by GEORGE HATLEY.

CONSULTO CU SECRETARIO GENERAL STIKKER — Ministro mericano di asuntonan exterior Dean Rusk a duna NAVO-Raad na Paris relato di su discusionnan cu su coleganan frances y ingles. Riba e portret nos ta mira Minister Rusk (izquierda) y ministro di husticia Rober Kennedy (mei-mei) tabata di opinion cu e secretario general di NAVO cu mr D. U. Stikker mester ocupa su luga prome.

Correo Confidencial

1. Apreciada Rosemarie,

Ricibi un cordial saludo. Rosemarie. Mi tambe kier tuma un conseho cerca Rosemarie den Arubaanse Courant. Awor mi a bira un señora, pero promè di esey mi tabatin un jiu, cual awor tin 12 anja. E jiu ey mi a haya cu mi cunja. Esta, Rosemarie, ruman di esun cu kende mi a casa. Tambe mi a haya un jiu cu un bisinja. Pero e jiu ey mi a perde. Mi a casa, Rosemarie, pero mi no ta stima e homber aki, ta esun cu mi a haya jiu cunele mi ta stima. E ta casa cu mi ruman i nan tin hopi jiu. Ma mi no por yuda, ta p'ele tur mi stimacion ta. E homber cu kende mi a casa tabata casa caba, ta divorcia e ta. El a trece algun jiu di su promè matrimonio pa mi mira. E mama no kier a duna nan, pero mi casa a exigi esey. Si ta pa mi so mi ta laga nan bai pasobra mi sa con un mama ta sufri pa su jiunan. Kiko mi mester haci, Rosemarie?

T.L.

1. T.L.,

Mi amiga, pa bisa bo bon ela, ta duel mi cu bo a haci bo bida asina complica i asina yen di trouble. E cos cu bo mester haci ta drecha bo bida. Si bo ta católica mi ta conseha bo bai papia cu Pastoor di bo parokia. Si bo ta protestant bai papia cu bo Domi. Asina [illegible] bo'n por sigui biba. Pero un conseho [illegible] ta duna bo i mi ta suplica bo pa haci lo ke mi ta pidi bo: LAGA BO CUNJA NA PAZ, CU SU SENIORA I NAN JIUNAN. No haci e hogar ey tambe desgraciado, mi amiga. Corda riba e pober jiunan inocente, cu bo ta haci infeliz kitando nan tata for di nan. Comporta bo serio, mi amiga. No entrega bo mes asina facilmente na un hende. Mas un hende complica nan bida, menos felicidad nan por haya.

Rosemarie.

2. Querida Rosemarie,

Mi ta un mucha muher di 23 anja i mi tin un jiu. E jiu ey mi ta stima masha hopi, aunke cu su historia ta hopi tristo tambe. 5 Anja pasa mi tabata stima un homber i el a puntra mi pa casa. Mi no tin tata ni mama. Rosemarie, i mi tabata feliz cu e homber a stima mi i kier a duna mi un hogar. Mi tambe tabata stimele hopi. Riba un bon dia nos a bai mucho aleuw den nos amor i ora mi a pidie pa casa liber cu mi i drecha tur cos el a bisa mi ta bon. Mi a keda sin mirele dos siman. Despues el a manda mi un carta bisa mi, cu e ta casa (e no ta di Antillas) i e tin tres jiu. El a manda mi adres di su señora.

E persona cu mas mi a confia i stima a tira mi afor asina, Rosemarie, manera un pida cos sin balor. Mi no a informa nada di su casamento. Mi no a contestele nada tampoco. Mi a wanta tur berguenza, tur mal trato di e familianan, unda mi tabata biba. Asina mi jiu a nace. Ami huérfana i e pobercito sin tata i cu berguenza di un mama. Den e anjanan aki mi ta sinti mi manera un hende di 50 anja i no manera un mucha muher jong di 23. Pero mi cara i curpa a keda jong i awor un mucha homber di 25 anja ta namora mi. E ta católico, mescos cu mi, e tin un bon trabao i e sa tur mi historia. Su hendenan a contele esey na placa chikito i nan a bisele pe no casa cu mi nunca. Ami tin aprecio p'e pero mi no por bisa cu mi tin amor p'e. Bon bisa, Rosemarie, mi tin miedo di tur homber i mi kier sconde mi curpa pa nan no haci mi sufri. E mucha homber tin tur intencion serio cu mi. E ta spaar placa pa casa cu mi. Den su carta ultimo e ta scirbi mi: „Bo a sufri asina hopi i bo tin asina un bon caracter. Mi kier kita awor tur sufrimento for di bo". E kier casa cu mi anja aki mes, tan pronto cu mi bisa si. Rosmarie, mi ta den un duda terribel. Yuda mi.

Curazoleña.

2. Curazoleña.

Mi amiga acepta e felicidad aki cu gratitud i cu alegria. Pakiko lo bo tin miedo di felicidad? Mi ta sigura bo cu e biaha aki tur cos lo bai bo bon. Bo a sinja un les duro, esta di no bira ciego den amor i..... bai mucho aleuw. Bo a sinja usa bo sintir. Awor bo mester sinja bolbe usa bo curazon i bo sintimentonan. Stima di nobo, mi amiga! Bira un bon esposa pa e homber aki. I sigui ta un bon mama pa e jiu cu bo tin i pa esnan cu lo bo tin den bo matrimonio. Di henter mi curazon mi ta pidi Dios bendiciona boso dos!

Rosemarie.

HEAT WAVE
WARNING
AIR
CONDITION
NOW
ELMAR

MOGELIJKHEID VAN TEWERKSTELLING IN NEDERLAND

Op vrij korte termijn zal de mogelijkheid ontstaan voor een beperkt aantal jeugdige Antillianen-Nederlanders om in Nederland te worden tewerkgesteld in de chemische- en metaalindustrie.

Vereisten zijn:

Ongehuwd, mannelijk, Nederlandse nationaliteit;
Leeftijd 18 tot ten hoogste 30 jaar;
Opleiding tenminste 7 klassen lager onderwijs of tenminste 6 klassen aangevuld met ambachtsonderwijs of anderszins.
Onberispelijk gedrag.
Bereidheid een overeenkomst voor twee of drie jaren aan te gaan.

Aanmelding voorlopig uitsluitend bij de Arbeidsbureaus op Curacao, Aruba en Bonaire alwaar nadere inlichtingen kunnen worden verkregen.

Het Ministerie van Sociale Zaken

INFORMACION DI POST-KANTOOR

Cartanan no entrega na San Nicolas

A.

Guthbert Kebble Aberdeen
Beulach Arrindell
Albertha Arrindell
A. Arrendell
James Arthrty
Helen Arends
Stressa Alleyne

B.

Mathias Belfon
Charles M. Barnes
Lloyd Busby
Evelyn Blake
Gloria Brecll
Theodora Bridgeman
Julitta Bridgeman
F.V. Boasman
Lawrence S. Barritan
Jane Bailey
Yvonne Bosman
Enize Bapties
Charley Brown
Sylvia Bardo
Blanche Benjamin
Ulrica Bryson
Agatha Balthazard
Leah Bristol
Margo Baarh
Gloria Brecll
Charles L. Bergland
Hubert O. Brand.
R.A. Bryson
Maria Beddo

C.

Mathilda F. Conception
David Charles
George Courtar
J.A. Cunha
Lydia Clark
Ferdinand Charles
Haynes Carmichael
Lydia Crossley
Teensville Club
Sussanna Clark

D.

Richard Daniels
M.A. Dalrymple
Lydia Dorbeck
Edwin R. Dossett
Silvia Davie
Emiliano Daal

E.

Alice Elms
Alexandria Elms
Luinta Espolin

F.

A.C. Tiam-Fook
Rosita France
Elvin Kennedy Fraser
Aloysio Felicia
Marget Farray
Anthony Felix

G.

Margaret Giel
C.A. Gomes
Rosindo A. Geerman
Carl Granger
Maria Gomez
Ingar Gibbs
Ernestine Gumbs
Josem A. Glasford
Roberto Gonzalez
E.E. Guilermo
Robert Gumbs
W.I. Greaves

Mathilda Hodge
G. Hodge
Claude H. Van Heningen
G.M. Hoftijzer
D. Hoftijzer
James N. Hodge
O'Connor Hickinson
Ralph Hodge
Clyte A. Haggins
Frederick E. Huggins
Vantesia Hawell
James A. Heyliger
Martin Hughes
Antonio de Sausa Hermano
Aulria Hodge
L.B. Hunt
Edom Henrilia

I.

Franciso Illidge

J.

Urbain Javois,
Paulina Jardine
Ergine Jansen
Gertrude Jones
Cristalia Jacobs
Alberthus Joseph
Roman Jansen
P. Jand
A. Jacobina
Alfred O. Juycette
Irginia Jansen
Rahoda Jeronic
E. Jansen
Mathilda Jaffier
V. Jackson

K.

Narciso Kock
Iniz Kruythoff
Earl King
Frederica Kock
Toos de Koning
Elena Kock

L.

Aurno Lovison
Alberthina Loney
Patricia Lejnez
Gladys Levenston
A. Levenston
Mary Lynch
Wilson Levezet
M. Augustine Lee
Winifred Leonard
F. Lejuez
Parker D. Lake

M.

Lucy Morgan
Asinta Martis
Otilia Martis
A.L. Mc. Kenzie
S.S. Morris
Maria Magdalena
R.A. Meister
Elvin Margaritia
Ivy Morris
Elsie Menter

N.

Jenita Noel
George Noel
E. Nicholson
Necebeth

O.

Forrest Orcutt
Bea Ortega
Shoma Offerman
Bella S. Ortela
Alice L. Olliviere

P.

Luis C. del Palm
Llyde Van Putten
C.N. Passial
Joseph Patterson
Lucy Primus
Howard H. Gumbs
Anna Peterson

Q.

M. Quijada

R.

Carlos Rodriguez
Elvaes Romney
Silvia Rombley
E. Rodgers
Bernadine Rogers
Therese Richardson
George Richardson
Yvonne Romney
Marion Richardson
Euniey Rogers
Caston L. Richardson
Antonine Romney

S.

Nora Suarez
Olga Stranchan
Roberto A. Sharpe
Maria Servines
Dorothy Sutherland
Elin Spanner
C.H. Simmons

T.

Elsie Thomas
Mathias Tholman
Ann Rita Toussaint
Juana de Tremus
Rolanda Esteban Tremus

16 augustus 1961

YABI pa bo exito!

Fls. 2.50 pa bo TAS BIEUW ora bo cumpra un nobo na: BOEKHANDEL MARISKA

Ta accepta YABI tambe na: Oranjestad BOEKHANDEL MARISKA
San Nicolas UNION STORE

AMSTEL

1 carton 24 botter	ƒ11.—
valor di botter	„ 1.50
COSTO netto	ƒ 9.50

Un producto Antillano:
Fresco - Puro - Economico
LICORES ARUBA N.V.
Tel. 1094

Pa haci un ocasion special, BERDADERAMENTE SPECIAL, nada mihor cu un bouquet di.
JARDIN CARIBE

„The Pearl of the Orient"
Leo Berlinski - Juweler
Oranjestad - San Nicolas

Pa mehor recepcion: T.V. EMERSON

Modelo 1644

Tur modelo ta garantiza:

- imagen cla.
- facil pa handle
- material fuerte
- sonido perfecto

ARUBA TRADING CO.
Cu su pantalla gigante di 23"

Voor BETERE SERVICE
GEBR. VAN SWAAY
Dakota Tel. 1878

NOBO NOBO
Nassaustraat 34 - David Schlachter
A caba di jega cashmere wool di Ingalaterra den tur color. Katuna dripdry cu disenjo. Dacron pa falda den tur color.

HENRIQUEZ AGENCIES
WHOLE-SALE
IMPORT
EXPORT
COMMISSION AGENTS
Havenstraat nr. 18 - Tel. 2339

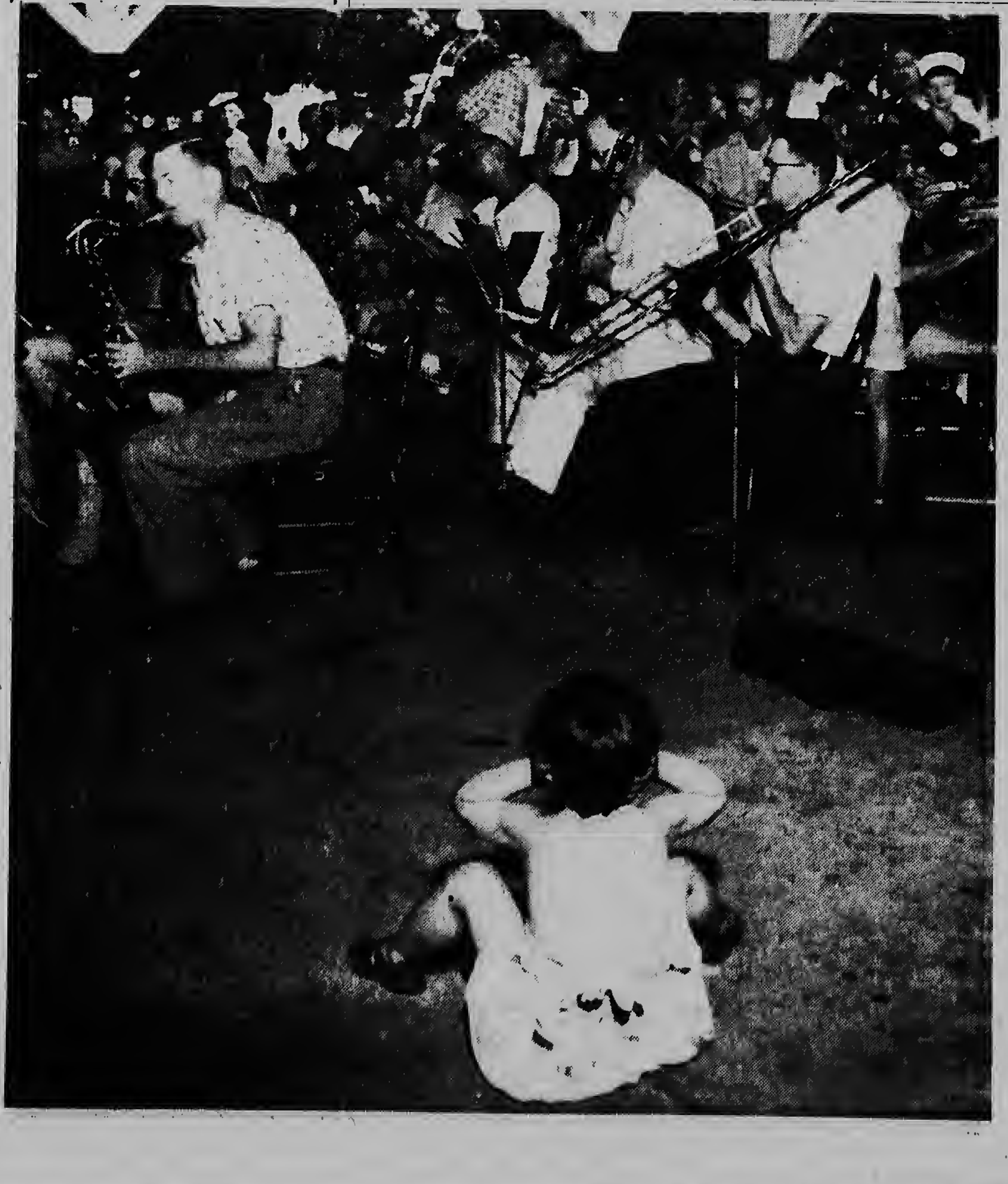
BOEKI DI SCHOOL
TAS DI SCHOOL
JUGUETE
☆
BAI SEMPER NA
DE WIT

Loque bo encarga AWE ta ser entrega AWE MES na bo cas GRATIS.
KEES GROCERY N.V.
Tel. 1079—1918

CEMPRO N.V.
Savaneta - tel. 2444
PA TUR BLOKKI PREFAB
BALKI RIBA BENTANA
CEMENT DI PRIMERA CALIDAD

Pa furamento di bo AUTO, STOEL, MATRAS, etc. Bo mihor adres ta:
RUIZ UPHOLSTERY
O'stad - tel. 2257

E GLASNAN BUNITA A YEGA!
Pa cada cumpra di fl. 20.— bo ta bania completamente gratis UN BUNITA GLAS DI PROPAGANDA. (Corda reclama bo cash-slip.)
PARADERA STORE Y RUM SHOP Tel. 2693



Na ocasion di un picnic cu un firma a duna pa su empleadonan un fiesta musical na unda un gran concert a larga e presentenan goza di su capacidad musical, sinembargo Lynn Jones, e huesped di mas hoben di tres anja di edad, aparentemente no tabata mucho di acuerdo cu tanto suplamentu den su orea, loque por deduci for di e posicion cu nos ta mire sinta ci bao riba vlur.

KNSM your line

TELEPHONE 1777 - 3 LINES
SCHEDULE OF ARRIVALS/DEPARTURES AT/FROM ORANJESTAD

SHIPS NAME	AT ORANJESTAD	FROM:	TO:
SARPEDON	24/8	New York, Curacao.	Venezuela, Europe via
PR. DER NEDERLANDEN	26/8	Caribbean Cruise	Curacao, Europe
OSIRIS	26/8	Europe, Bonaire	Nassau, Gulfports
WANDSBEK	28/8	Italy, Curacao	Columbia, Kingston
SINON	31/8	New York, Curacao	Venezuela, Trinidad, New York
DORIS	2/9	Gulf, Venezuela	Trinidad, Europe via

CINCO Y SEIS

Resultado di e caredanan di cinco y seis di diadomingo 20 di agosto. Cabainan ganador.

Promer careda. — Enviado di preparador F. Rodriguez V. cu jinete Luis Bolivar riba distancia di 1200 metro. Tempo 71 1/5 sec.

Di dos careda. — Blue Fox di preparador J. Lopez cu jinete F. Gomez. Distancia 1600 metro. Tempo 98 1/5.

Di tres careda. — Allegado (51 kilo) di preparador O. Riviera cu jinete Walter Carrion, riba distancia di 1200 metro. Tempo 73.1 sec.

Di cuatro careda. Tormento (55 kilo) di preparador Millard Ziadie cu jinete C. Perez. Distancia 1800 metro. Tempo 112.2/5 sec.

Di cinco careda. — Plum Pudding di preparador Millard Ziadie cu jinete G. Nuñoz Cova. Distancia 1200 mètro. Tempo 71.4/5 sec.

Di seis careda. — Chaplinade (48 kilo) di preparador I. Perez cu jinete H. Marchena. Distancia 1400 metro. Tempo 86.2/5 sec.

Despues di tres siman di mercado liber porfin e resultado di diadomingo a duna un dividendo pa anima e aficionadonan sigui traha nan cuadro cu esperanza di algun dia gana un sumita cu vale la pena. Hopi hende no a kere cu e caredanan di diadomingo lo a duna un resultado cu premio halto.

Den e cabainan ganador tabatin un solo promer favorito, Tormento cu a gana su careda. Enviado cu a gana den e di promer careda tabatin unicamente 3 punto den e concurso di favorito di Prensa y Radio. Allegado ganador den di tres careda tabata di cuatro favorito y Chaplinade cu a gana e ultimo careda tabatin un punto den e concurso di favorito.

Pa e caredanan di diadomingo tabatin sella 334.497 formulario cu un valor di 2.968.224 Bolivar. A resulta unicamente 3 cuadro cu seis cabai ganador cu ta cobra cada uno 277.911.— bolivar y cu cinco cabai ganador tin 160 cuadro cu ta gana cada uno 3.473.— bolivar.

PROMER CAREDA. — Ya den e promer careda e promer sorpresa a resulta den forma di Enviado, corri pa Luis Bolivar cu mano de maestro.

La Fiera y Ojo de Aguila a inicia como puntero. y Enviado tabata corre na di tres lugar. Den e curva final Bolivar a logra alcanza e punteronan y despues sigui sin dificultad adilanti te alcanza e meta. La Fiera a haci tur esfuerzo posible pa domina e ganador. pero en vano. Tae a yega como tercero y Empire Star a ocupa e di cuater lugar, mientras Farandulera a completa e marcador. Un Rumor cu a atropella mucho laat. por a logra ocupa solamente e di seis lugar. Maiva e gran favorito. componente di llave 11. na salida a keda ultimo y asina perde tur posibilidad di gana e careda. Enviado a paga pa concepto di ganador Bs. 31,00.

DI DOS CAREDA. — Otro sorpresa ta sigi den di dos careda. ora cu e gran favorito Glaciar ta perde un careda imposible contra Blue Fox. Pancho Gomez e jinete di Blue Fox a derrumba cu e triunfo aki un gran mayoria di cuadros y descepciona un gran cantidad di apostador cu a pusta Glaciar como ganador „fija". Glaciar a mustra su superioridad henter e caminda. y te na altura di 400 meter su victoria tabata parce asegura. Pero na final e no a soporta e avance fuerte di Blue Fox. Verdin cu semper ta atropella na ultimo momento. a logra yega di tres y Mister Dollar di cuater.

El Chino. otro favorito di catedra a completa e marcador. Blue Fox a paga pa concepto di ganador Bs. 43.00.

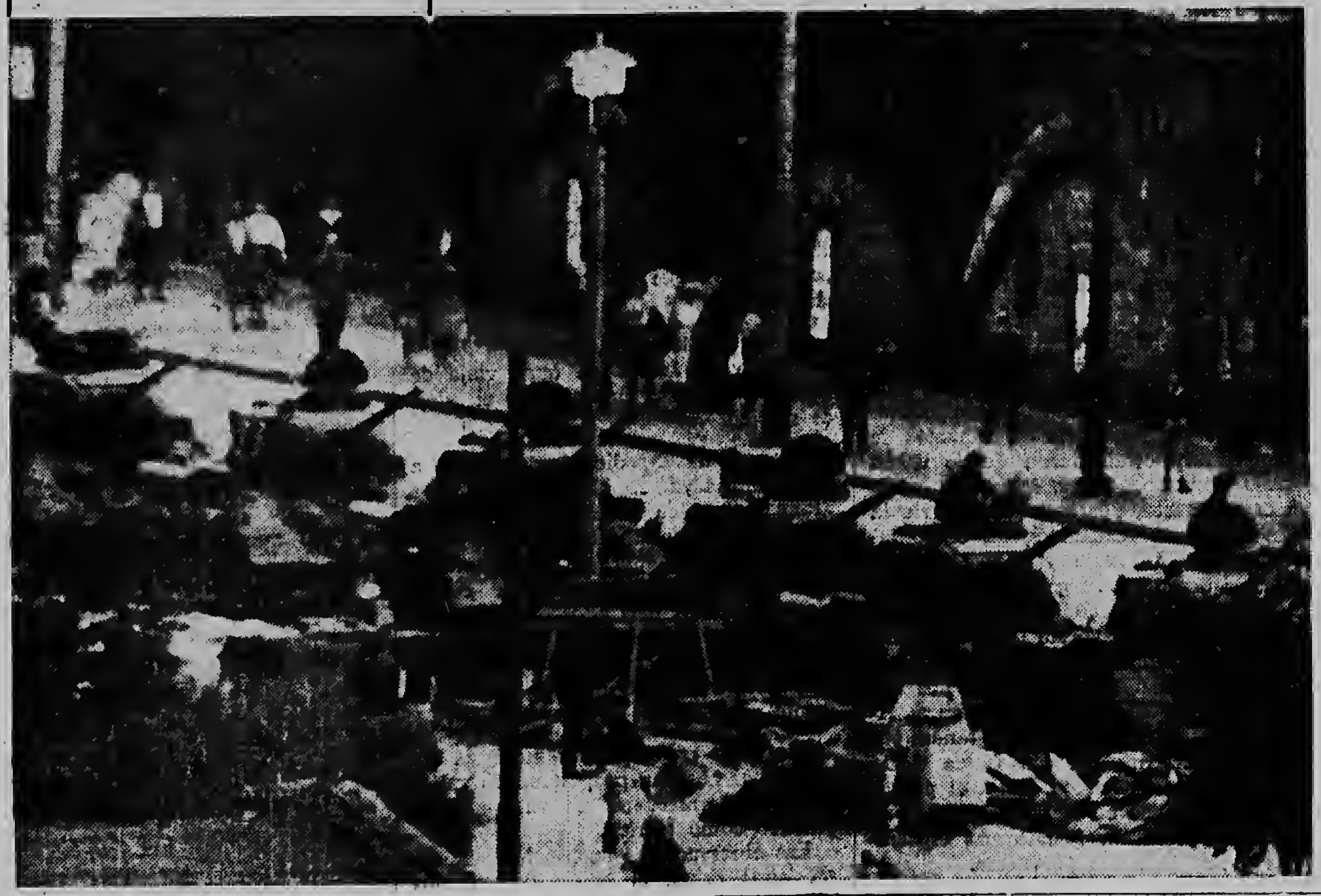
DI TRES CAREDA. — Den e careda aki tambe nos a mira e gran favorito Igualito cu tabatin 51 punto den concurso di favorito di Prensa y Radio. perd contra di Allegado cu asina a bira di tres sorpresa di diadomingo. Walter Carrion a cuminza corre na di cuarto lugar. na cabez tabatin Gazelle. Estano y Igualito. Pico poco Walter Carrion a bai avanzando. y den e ruta final a logra podera di e puesto di honor dilanti di Igualito pa domina cu gran facilidad ganando cu mei cuerpo di ventaja: Igualito a drenta di dos como escolta y Fugitivo a ocupa di tres lugar. Linda a yega di cuater y Predicara a cerra e marcador. Nupcial y Krumiro a perde na chens ya na salida, ora cu nan a keda leuw tras di e otro nan. Allegado a paga pa concepto di ganador Bs. 23.00.—.

DI CUATER CAREDA. — E unico favorito cu a gana den e competencia di diadomingo ta Tormento. Si esaki a perde anto ta casi sigur cu lo no a resulta ningun cuadro cu seis cabai ganador. E gran atropellada di Carlos Perez a ser ejecuta den e ultimo 400 meter. na e momento cu ainda e tabata corre como numero cinco.

Predicante II comi delantero a trata di sostene su ventaja, pero avanzando di un modo tremendo C. Perez a logra tuma e delantero y laga Farce yega su tras como numero dos. Dionisio a ocupa e di tres puesto y Predicante II a drenta di cuater. Policeman a completa e marcador.

DI CINCO CAREDA. — Plum Pudding. e tercer favorito den e concurso di prensa y radio. a logra sali ganador di e careda aki, cu 5¾ cuerpo dilanti di El Mascota y Torneo, y asina a la fin gana su di promer careda den La Rinconada. E unico cabainan cu a trata di duna pelea tabata Puerto Rico. El Mascota y tambe ToTrneo, cu a atropella pa parti paden y logra un bon tercero. e di dos lugar tabata ocupa pa El Mascota. Bienmesabe e gran favorito a logra ocupa solamente e di cuater puesto. mientras cu Puerto Rico a cerra e marcador. Plum Pudding a paga pa concepto di ganador e bunita dividendo di Bs. 40.00.

DI ULTIMO CAREDA. — Aki a resulta e tremendo sorpresa di e competencia di diadomingo ora cu Chaplinade cu solamente 1 punto den e concurso di favorito di prensa y radio. a gana e careda dilanti di e gran favorito Cochano II. Si nos no ta equivoca ta e promer careda cu e jinete H. Marchena ta gana den La Rinconada. Chaplinade a paga pa concepto di ganador e suma di Bs. 80.00. Cu un fuerte avanze di ultima ora Chaplinade ta sorprende e gran favorito Cochano II cu ya tabatin e victoria por bisa den saco. na e ultimo 300 meter. H. Marchena. a trata ya di trempan pa busca e delantero. enfrentando fuerte competencia di El Paisa. Kazoo y Taxus. Cu desventaja di un pezcuezo Cochano II a ocupa e di dos lugar sigi pa Taxus y La Nuera y pa completa e marcador a yega Monarquico. Tabata un diadomingo yen di emocion. sorpresa y desapunto....



Sels tanki di Alemania Oriental di tipo T34 ta para aqui den posicion den ambiente di Warschauer Bruecke na Berlin Oriental. Nan a aparece el cu ainda decenanan mas dje aparatonan peligroso aqui, despues cu gobierno di Alemania Oriental a duna di conoce su decision pa aisla mas tantu e sector di Berlin.

Cumpleanjos

Diabierne u.p. a celebra su 60 cumpleanjos senjora Rosa Gomez. Felicitacion ta bini di Manita y su jiunan, Violeta, Lucia, Nico, Stephen, Freddy, Marcelo, tambe di Victoria Abbad, Juanita Ilario y di su jiu di crianza Carmen Steba, y demas familia Orman, Abbad, Ilario, Steba, Leito.

Dia 18 di Agosto a cumpli anja srta. Filomena Wolff y e ta ricibi felicitacion pa parti di su tata, mama y di tur su rumannan, tambe di tur su amiga y amigonan y especialmente di Maria Nicolaas na Bonaire.

Tambe a cumpli anja dia 18 Olivia Semeleer y e ta ricibi felicitacion pa parti di su estimado esposo Finchi, su dos jiunan Alexia y Jean y especialmente di Catharina y Osvaldo.

Ayera a cumpli anja e hobencita Maria Antonietta De Lourdes Werleman y e ta ricibi felicitacion pa parti di su estimada tata Toni. su mama Johanna. rumannan Juanita. Deta, Jana. Tientje. Croelji y di su omo Mario Maduro. su pepe Julieta Croes. wela y welonan. omo y tantanan y tur su amiguita y amiguitonan.

Awe ta cumpliendo su fecha natal srta. Filomena Webb y e ta ricibi felicitacion di su mama Cecilia. tata Francisco. rumannan Ambrosio. Nano, Nacho. Martin. Reina. Maria. Thomas. May. Chani. taota y omonan, prima y primonan y especialmente di Simon Perez.

Awe ta celebrando su feliz cumpleanjos Bertha Pasch. Felicitacion ta bini pa parti di su esposo Julio. jiunan Lusiano. Wina. Ruben. Lydia, Luria. tambe di su mama Chita, tata Felis. di tur su rumannan, sobrina y sobrinonan y especialmente di Nanachi. Lucresia y Freddy. y di tur Fam. Geerman y Pasch.

Hopi felicitacion ta bai awe pa Denicia Martis. y e ta ricibi felicitacion pa parti di su estimada iha Maria Orman. su comer Reina y comer Maria Orman y demas familiares Orman-Lopez.

Awe ta drenta enlace matrimonial senjor Simon Angela cu senjorita Margaretha Gomez. Senjor Angela ta ricibi un cordial felicitacion di parti di su mama y rumannan. Francisca Leonina. Petronilia Yacinto y Fernando. Tambe ta bini felicitacion di tur sobrino y sobrinanan, omo y tantanan y muy especialmente di senjor Yohannes Koolman. Dominico Seferino Geerman y demas familia Angela. Koolman.

Pa e senjorita Margaritha Angela cu awe ta drenta enlace matrimonial su senjor Simon Angela. ta bini caluroso felicitacion di su estimada mama Seferina. su rumannan Dominics. Incianita. Evelina Maria. sobrino y sobrinanan. tur amiganan y conocirnan y demas familia Gomez y muy especialmente di su abuela Petronilia.

Entrada personal di Merca a subi

WASHINGTON. — E entrada personal di Merca a subi na 1960 te 400 millon dollar. locual ta nifica un record. Asina e ministerio Mericano di comercio a declara awe Na 1959 e entrada personal en total tabata 3807 millon dollar. E entrada promedio pa persona a subi cu 63 dollar pa 2.223 dollar.

Orden duna pa Quadros

RIO DE JANEIRO. — President Quadros di Braziliё a duna diasabra orden na e forza aerea di duna un arrest pisa na e dos pilotonan cu a „fia" un jet pa hiba un bailarina di curitiba pa Londrina.

Agenda

A R U B A A N S E C O U R A N T
diariamente cu excepcion di diadomingo

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A.

Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.

Telefon:
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Aruba Caribbean Hotel.

C I N E

Diamars 22 di augustus
DE VEER 2.00 „South of Rio" a.l.
8.30 „Johnny Guitar" 18 j.
RIALTO 3.00 „Looking for danger" a.l.
PRINCIPAL 3.00 „Ando volando bajo" 18 j.
AURORA 7.30 „Marido a la fuerza" 18 j.
SAVANETA 7.30 „The square ring" 18 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 22 Oranjestad, tel. 1355.
Zr. M.E. van der Mark Rondweg 4, Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovie
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2900

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 3119

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Anguilla 15.30; Antigua 15.30; Argentinië 14.00; Bolivië 14.00; Bonaire 10.00; Brazilië 14.00; Br. Guiana 15.30; Canada 8.30; Canal Zone 15.30; Chile 14.00; Barranquilla 15.30; Bogota 8.30 en 15.30; Costa Rica 14.00; Curacao 10.00 en 16.00; Ecuador 14.00; El Salvador 14.00; Europa 10.00; Fr. Guiana 15.30; Guadeloupe 15.30; Guatemala 14.00; Honduras 14.00; Br. Honduras 14.00; Martinique 15.30; Mexico 10.00; Montserrat 15.30; Miami Fla. 10.00; New York 8.30 en 10.00; Nicaragua 14.00; Panama 15.30; Paraguay 14.00; Peru 15.30; Puerto Rico 15.30; Suriname 10.00 en 15.30 Trinidad 15.30; Uruguay 14.00; Caracas enz. 15.30; Maracaibo 15.30; Virg. Eilanden 15.30.

HUMA NEWPORT e cigarla menthola den paki blauw color di mar Caribe.

RADIO KELKBOOM

Diamars 22 di augustus 1961
8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion Musical cu discos Europeo — Norte-Americano y Latino
9.30 Musica Instrumental
10.00 Ritmo Latino
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supermarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antillana
1.30 Musica Varia
12.00 Lunchmuziek
12.05 Texas Furniture store ta presenta Noticias Local y Internacional
12.20 Intermedio Musical
12.30 Aruba Boekhandel biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.45 Intermedio Musical
12.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
2.00 Variacion Musical
2.30 Musica Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza
4.00 Rancheras
4.30 WIMCO ta presenta „Noticia na Papiamento"
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones
5.15 Variacion musical
5.30 Musica popular
5.45 Fiesta de Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Calypsos
6.30 Diner muziek
6.45 Programa Voorlichtingsdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
07.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Musica Norte-americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
08.45 Perez Prado y su Orquesta
9.00 Musica. Poesia y comp. Antillano
9.30 Peticiones
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diamars 22 di augustus 1961
11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Wailnan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off
Despedida.

RADIO CARACAS TELEVISION

Martes 22 de agosto 1961
8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de luz
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. TV informa a la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 El Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Punto y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-Variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Ammen
7.30 Banco Union
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela Fab-Vorita
8.30 David Niven en T.V.
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Documental
10.30 Cine programa
12.00 Informacion sobre los Programas de Mañana

VOZ DI ARUBA

Diamars 22 di augustus 1961
06.00 Apertura
06.03 Nos oracion di mainta „The Lord's Prayer"
06.04 Thoughts of the day
06.05 Melodias Matinales
06.14 Thoughts of the day
06.15 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
06.30 Melodias Matinales
07.30 Aruba Trading Co. ta presenta „Saludos Musical di Limacol"
08.29 Thoughts of the day
08.30 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
08.45 Ecos Internacional
09.00 American Melodies
09.45 La Voz del Hogar
10.00 Colgate-Palmolive presenta su novela „La hija del dolor"
10.30 Programa „Seguridad"
11.30 American Melodies
12.00 Muziek uit Nederland
12.15 Victoria Bottling Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
12.30 Seleccion Musical di Merdia
13.00 Viana Auto Supply Co. ta ofrece „Mundo en Marcha"
13.15 Conjunto y artistanan Antillana
13.40 Procter & Gamble presentan su novela „LA GATA"
14.00 Variedad Musical
15.00 Peticiones pa exterior
15.30 Seleccion di Musica Popular
16.00 Complaciencias
16.15 Melodias Amstel
16.30 Complaciencias
17.00 Felicitando nos oyentesan
17.30 Musica y Premios
18.00 Atardecer Musical
18.15 Petrona & Croes ta presenta „El Observador"
18.30 Musica Popular (Spritzer & Fuhrmann)
18.59 Thought of the day
19.00 Viana Auto Supply Co. brings you „News in English"
19.15 Instrumental Melodies
19.30 La Esperanza Supermarket ta presenta „Economiza cumprando na La Esperanza"
20.00 Viana Auto Supply ta ofrece „Mundo en Marcha"
20.15 Saludos for di Hulanda
20.30 Colgate-Palmolive presenta su novela „El valle de los Lirios"
21.00 Musica Varia
21.30 „V.O.A. listeners' „Choice".
22.00 Clausura

PARAISO INFANTIL — Na Frankfort na Main nan a inaugura u nspeelpark grandi. Un dje hopi atraccionnan ta un gran party di awa, na unda muchanan por a corre pasa abao ariba y door di dje manera nan tabata hanja ta bon. Fonteinnan tabata percura pa un dushi banjo.

De hagelwitte as van 'n Ritmeester...

Maar de as vertelt u niet alles.
'n Ritmeester moet u *roken!*
Steek zo'n geurige Fiat op en u wéét wat 'n Ritmeester geeft!

FIAT

elk Ritmeester merk een meesterwerk

IMPORTRICE:
E. & G. MARTIJN (ARUBA) LTD. TEL. 1492—1493

MADAME
y su abogado

Pa: Clarence Budington Kelland

Traduccion: E. S.

— No. 42 —

„Awor aki," el a bisa. Maria nunca no por a warda mucho.

„No", mi a bisa.

„Pakico no?"

„Pasobra mi ta kere, cu nan ta bai pone mas placa den e caha fuerte. E cent cu tin na Albany no ta aden ainda."

Maria a keda mira pensativo.

„Bo tin razon," el a bisa despues. „Ta mehor nos warda un poco te ora nos hanja sa mas tanto". El a keda ketu i a morde su dede.

„Banqueronan ta kere tur cos," el a bisa. „Pero casi tur hende ta asina. Mas fantastico tin cos ta mustra. mas liher nan ta kere. Mira e caso di e Gigante di Cardiff. Cuanto hende celebre no a kere! I conta cu nan ta gana hopi placa cu ne. Ningun hende no ta bini na e idea di haci un investigacion."

„Di kico?"

„Lo mi tabata kier sa for di unda e ta bin," Maria a bisa. „Ta parce cu e no ta haci ningun hende nada. Tu nei mescos cu madame Janeway. For di unda e ta bin?"

„For di New York naturalmente," mi a bisa.

„Ta com bo por sa?" mi a puntra Maria.

„Wel... eh..."

„Exactamente"! Maria a bisa. „Bo a acepta esei como sca. El a presenta dipiente. hunr un cas grandi. haci gran impresion riba tur hende i a cuminza ta reparti placa pa tur hende. I despues e historia di Daniel Drew!"

„Si pero," mi a bisa protestando. „e tin suficiente placa pa duna i pesei e ta asina royall. Ademas e tin accion i hasta mi a mira e firma di Daniel Drew."

„Mester agrega," Maria a bisa, „cu e tin un butler cu ta tira cu cuchu i cu ta comporte menos cu un butler, asina cu nan ta so. Riba e dia cu nan a parti cuminda pa pobernan madame no tabata ningun caminda. El mes a mira con el a dal un spiel kibra. Loke ta di mas importante ta tur e placa, cu el a sconde den bo caha fuerte..."

Maria a leun atras den su stoel i a sacudi su cabez.

„Nos tin tur motibo pa sospeche." el a bisa.

„Si nos conta tur hechonan huntu, kico mas nos sa?" mi a puntra. „Kico madame Janeway a haci. cu ta contra ley? Si nos conta tur loke nos sa awor. kico nos lo encontra? Ademas ta mashi bon posibel cu e banquero Watts. Willis i Dewitt a investiga e caso henteramente i nan ta tur cos menos cu incredulo. Por ta posibel, cu nan sa tur cos di madame?"

„Larga nos bai cas," Maria a bisa. „Aki ta haci friu. Si mi pianan bira friu, mi no por pensa mas. Pero mi ta keda riba mi palabra. cu mi ta hanja e conducta di madame sospechoso."

Nos a bai cas. e miljon florin a keda den e caha fuerte i bida a sigi su curso normal.

— — —

El proceso. cu senjor Hannum a cuminza contra P.T. Barnum. a tuma lugar i nos a perde. Manera mi a sospecha, e juez no a mira nada malo den e imitacion di algo. su tabata sirbi pa enganja e hendenan. Senjor Hannum a alcanza su punto cu e proceso. Den henter e pais a sali relatonan di e caso den corantnan i e hendenan tabata pura nan mes pa nan bai mira e gigante di Hannum i esun di Barnum.

Despues di algun tempo na New York e hendenan a cuminza ta preocupa nan menos pa Gigante di Cardiff i e donjonan a bai pesei cu nan monumento na Boston, caminda mes ora nan tabata punto di interes. Boston tabata e Athena di Estados Unidos; aya tabatin hopi sabio i artistanan ta biba i tabatin un discusion enorme riba e gigante aki.

E gran escritor i poëta Ralph Waldo Emerson. kende tur hende tabata respeta a bin mira e gigante personalmente i a declara publicamente. cu e tabata sorprende. El a admiti cu esaki tabata mas cu e por a comprende, cu un tempo tabatin hende di es tamanjo ei ta biba, pero e no tabata duda cu aki tabata trata absolutamente di restonan di piedra di un homber gigante. E declaracion aki a pone hopi hende bin mira e gigante.

E conocido dr. Oliver Wendell Holmes. cu tabata conoci pa su poesianan i na e mes un momento tabata worde considera como un anatomista celebre tabatin un otro opinion. Di un of otro manera el a logra di bora un buraco tras di un di e oreanan di e gigante i a demonstra cu e parti paden di e orea tabata consisti solamente di piedra i cu no tabatin nada ta indica cu un tempo e tabata sesu.

El a uni su mes cu e grupo di persona cu tabata considera e gigante como un imagen di miles di anja. Esaki a causa un cambio den e bishitantenan i e precio di entrada a bira fl. 1.50.— Cientos di personanan a bai mira e milagro aki.

E tempu di invierno a bira esun di mas friu. cu ni e hendenan di mas biew di Syracuse no por corda cu nan a pasa aden nunca. E nieve tabata asina haltu riba e caminda i e canal tabata henteramente tapa cu ijs. di manera cu tabata parce cu e botonan cu tabatin aden no por a biaha nunca mas. Nos tatanan no por a laga nan transporta e salu sino solamente pa tren.

E sucesonan riba e beurs tambe a haci causa. Tabatin hopi miseria, annque no manera tabatin na e ciudadnan grandi manera New York. Philadelphia i Boston. caminda tur dia e banconan tabata perde.

Di tur e hendenan cu tabata biba den nos cindad solamente madame Janeway tabata parce di no ta sinti falta di placa. El a keda gasta su placa mescos i sigi duna fiesta. duna sumanan grandi na institucionnan caritativo i diferente biaha tabata ofrece su amistadnan i conocirnan e platonan di mas exquisito.

Apesar di e gastonan. cu tur esakinan tabatin. e cantidad di placa cu tabatin den e caha fuerte no tabata bira menos. Al contrario el a aumenta mas: a lo menos un biaha pa siman mi tabata conta e placa. Prome cu invierno a yega na su fin mi tabatin un total di diezseis mil florin. i hasta ami. cu tabata abogado di confianza di madame, tabata imposibel di sa for di unda tur e placa aki ta bini. Solamente mi por a sospecha. cu un parti tabata di e fianza nobo di e banconan biew i di otro fianza cerca banconan nobo.

Cada bez di nobo Maria i ami tabata trata di hanja un solucion pa e problema pero cu tur nos papiamento nos a hanja nos para mescos dilanti di un misterio grandi.

„Pakico." mi tabata puntra cada vez, „un muher manera madame Janeway cu tabatin accionnan di un balor di miljones di florin tabata fia tur e placa ei? I pakico e tabata sconde den mi caha fuerte?"

„I pakico e mester a fia si cada vez Daniel Drew tabata manda mas accion? Un rey mes lo biba royalmente di tur e placa ei!"

„Si tabata toca solamente madame Janeway." mi a bisa, „anto lo mi no a preocupa mi. Un muher tin alavez. manera mi por a ripara. cierto di gril riba tereno financiero."

Maria no a acepta esaki naturalmente.

„Muhernan," el a contesta. „ta mas sabi riba tereno financiero cu hombernan. George Applegate. Mi tin mes tanto sabiduria cu bo. pero ami por use mas mehor. Abo... Abo ta un kens!"

„Ta bon." mi a bisa. „Si e cabez di senjorita Fox ta traha asina bon. anto lo e kier a conta mi. lo ke ta bai pasa awor?"

„Lo mi haci asina," el a bisa. „Si e hendenan fia placa. nan mester pague un dia. Kico lo pasa si e banconan pidi madame pa e paga e placa nan back?"

VERF ANTILLANA

pa cada trabao di verf

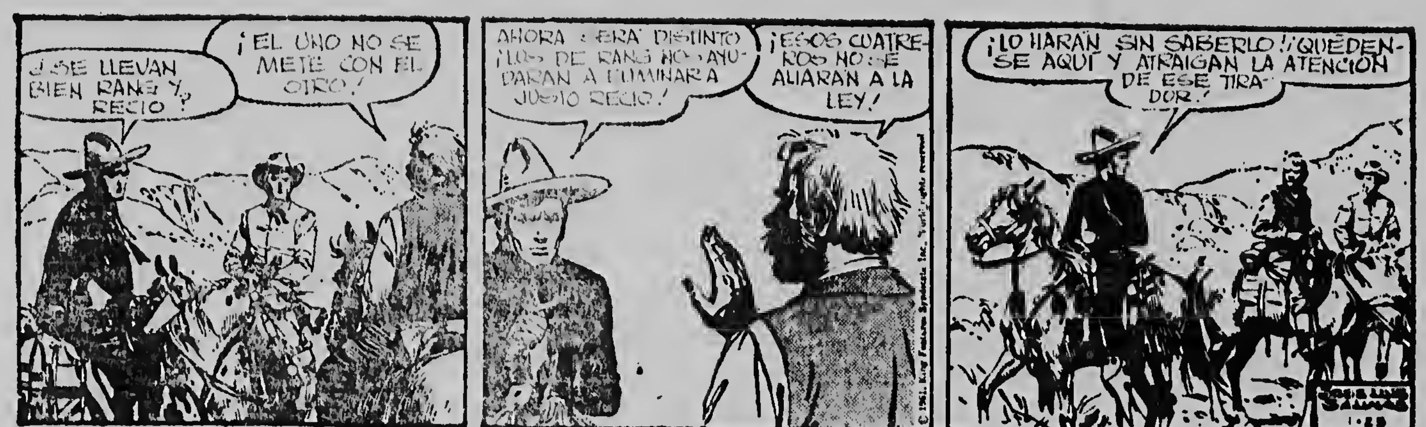
COMOTEX
COMOFLAT
COMOLUX

Calidad especial pa trópico — especialmente na gusto antillano

Obtenible na:
Antillean Hardware Store
Aruba Trading Co.
Maduro & Sons

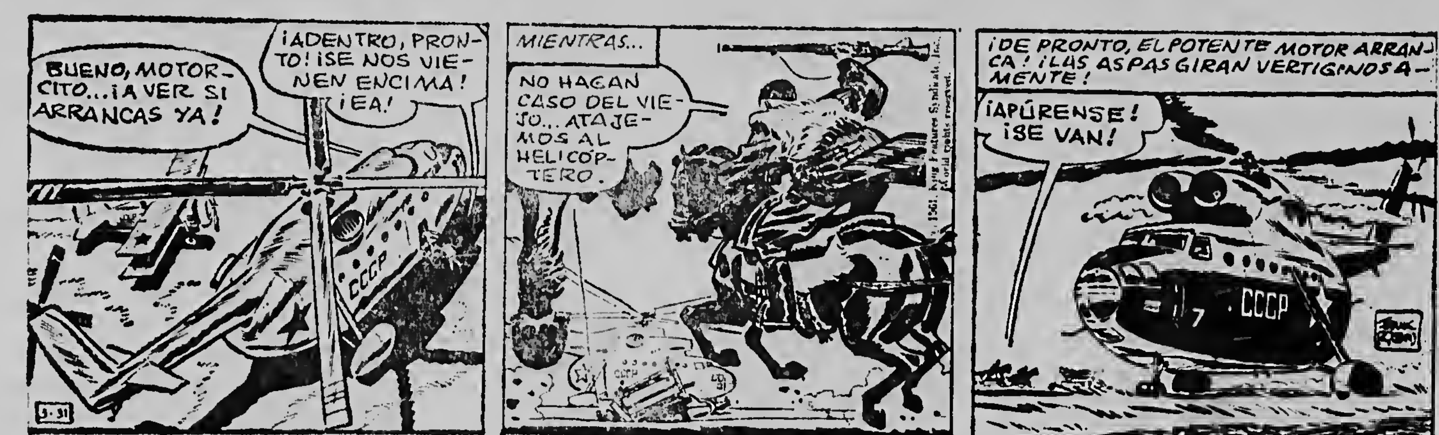
CISCO KID

1. „Nan ta bai bon Rang i Recio". „Ni uno no ta mete cu otro". 2. „Awor e cos a bira distinto. Esnan di Rang ta yuda nos pa elimina Justo Recio." „E ladronnan di bestio ei no ta atene nan na ley." 3. „Lo nan haci esei sin sa. Nan ta keda aqui i ta jama atencion dje tirado aqui".


¿SE LLEVAN BIEN RANG Y RECIO?
¡EL UNO NO SE METE CON EL OTRO!
AHORA SERÁ DISTINTO ¡LOS DE RANG NOS AYUDARÁN A ELIMINAR A JUSTO RECIO!
¡ESOS CUATREROS NO SE ALIARÁN A LA LEY!
¡LO HARÁN SIN SABERLO! ¡QUÉDENSE AQUÍ Y ATRAIGAN LA ATENCIÓN DE ESE TIRADOR!

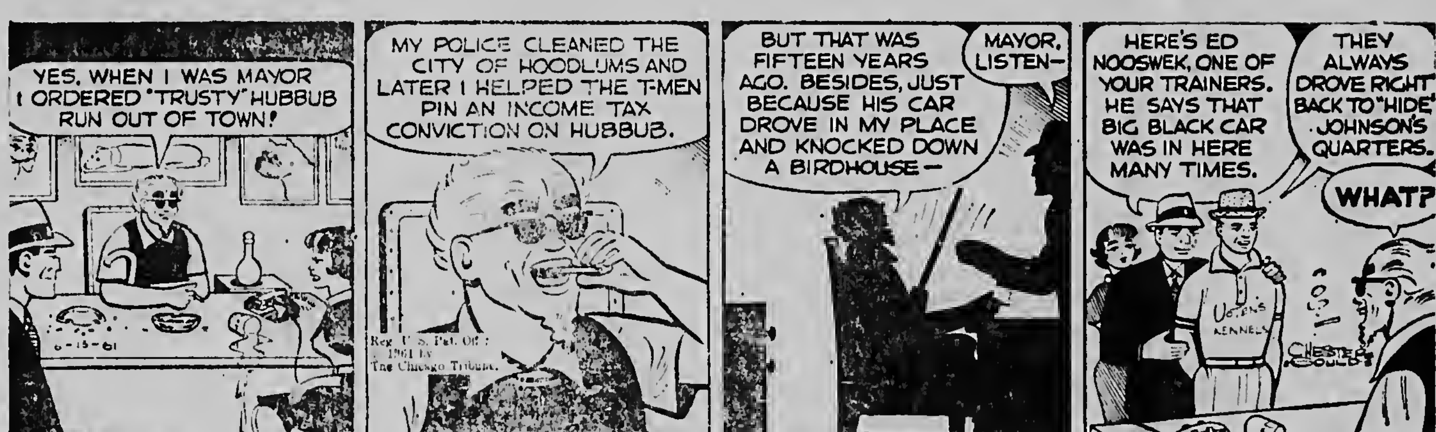
JUAN EL INTREPIDO

1. „Bon motorcito. laga mi mira si bo ta ranca ainda! Drenta liher. nan ta acercando nos"! 2. Mientras.. „Laga e bieuw pa su cuenta. bam ataca e helicopter." 3. „Di repente e motor potente ta start. y e propellernan ta draai"! „Haci liher nan ta bai!"


BUENO, MOTORCITO... ¡A VER SI ARRANCAS YA!
¡ADENTRO, PRONTO! ¡SE NOS VIENEN ENCIMA! ¡EA!
MIENTRAS...
NO HAGAN CASO DEL VIEJO... ATAJEMOS AL HELICÓPTERO.
¡DE PRONTO, EL POTENTE MOTOR ARRANCA! ¡LAS ASPAS GIRAN VERTIGINOSAMENTE!
¡APÚRENSE! ¡SE VAN!
CCCP
5-31

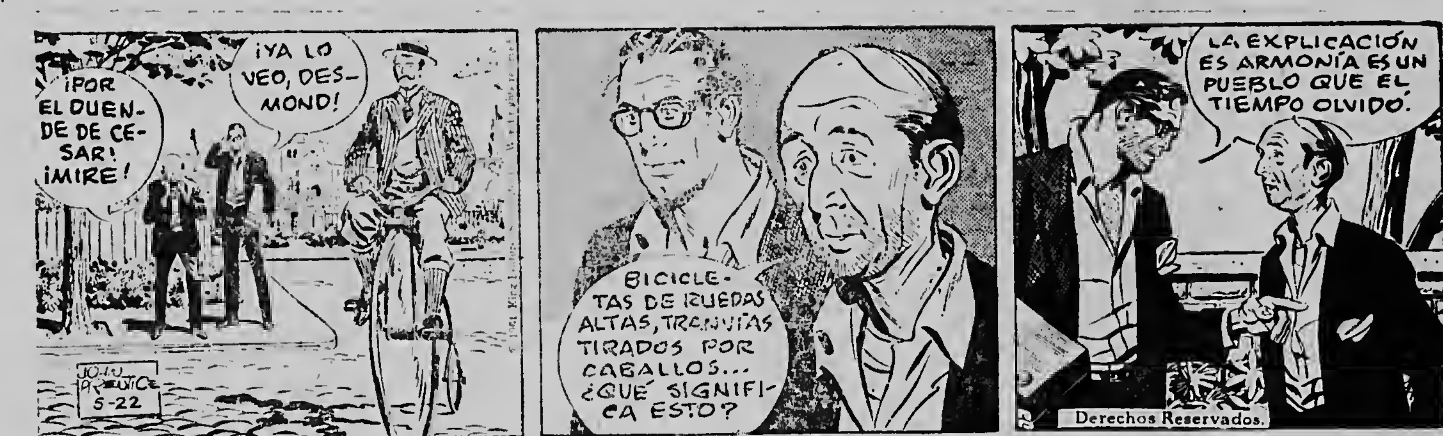
DICK TRACY

1. „Si tempo cu mi tabata majoor m'a duna ordu pa saca „Trusty" Hubbub for di ciudad"! 2. „Mi polisnan a saca tur e handidonan for di e cindad, ademas despues m'a pone un conviccion riba Hubbub pa asunto di su helasting". 3. „Pero. esey ta diezcinco anja pasa. Ademas. solamente pasobra su auto a dal e haula di palomba tumba no ta motibo..... 4. „Scucha majoor. ata Nooswek aki. un di bo trainernan. e ta bisa cu e auto pretu di Hubbub tabata bishita bo lugar cu frecuencia. Si. semper nan tabata bai serca e departamento di „Hide" Johnson. „KIKO"?


YES, WHEN I WAS MAYOR I ORDERED "TRUSTY" HUBBUB RUN OUT OF TOWN!
MY POLICE CLEANED THE CITY OF HOODLUMS AND LATER I HELPED THE T-MEN PIN AN INCOME TAX CONVICTION ON HUBBUB.
BUT THAT WAS FIFTEEN YEARS AGO. BESIDES, JUST BECAUSE HIS CAR DROVE IN MY PLACE AND KNOCKED DOWN A BIRDHOUSE—
MAYOR, LISTEN—
HERE'S ED NOOSWEK, ONE OF YOUR TRAINERS. HE SAYS THAT BIG BLACK CAR WAS IN HERE MANY TIMES.
THEY ALWAYS DROVE RIGHT BACK TO "HIDE" JOHNSON'S QUARTERS.
WHAT?
Reg. U. S. Pat. Off. 1961 by The Chicago Tribune
CHESTER GOULD

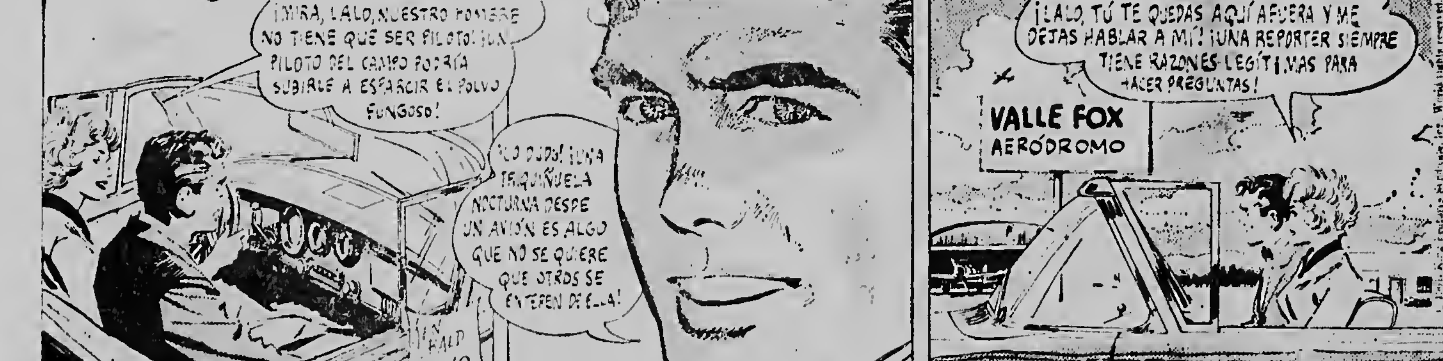
RIP KIRBY

1. „Pa barba di Cesar. Mira quico ta pasa"! „Ata mi ta mira tambe, Desmond". 2. „Bicicletanan di wielnan altu. tranvianan cu cabai ta hala.... ta uqico tur esaki ta nifica"? 3. „E splicacion ta armonia, ta un pueblo cu tempo ta lubida riba dje".


¡POR EL DUENDE DE CESAR! ¡MIRE!
¡YA LO VEO, DESMOND!
BICICLETAS DE RUEDAS ALTAS, TRANVÍAS TIRADOS POR CABALLOS... ¿QUÉ SIGNIFICA ESTO?
LA EXPLICACIÓN ES ARMONÍA ES UN PUEBLO QUE EL TIEMPO OLVIDÓ.
5-22
Derechos Reservados.

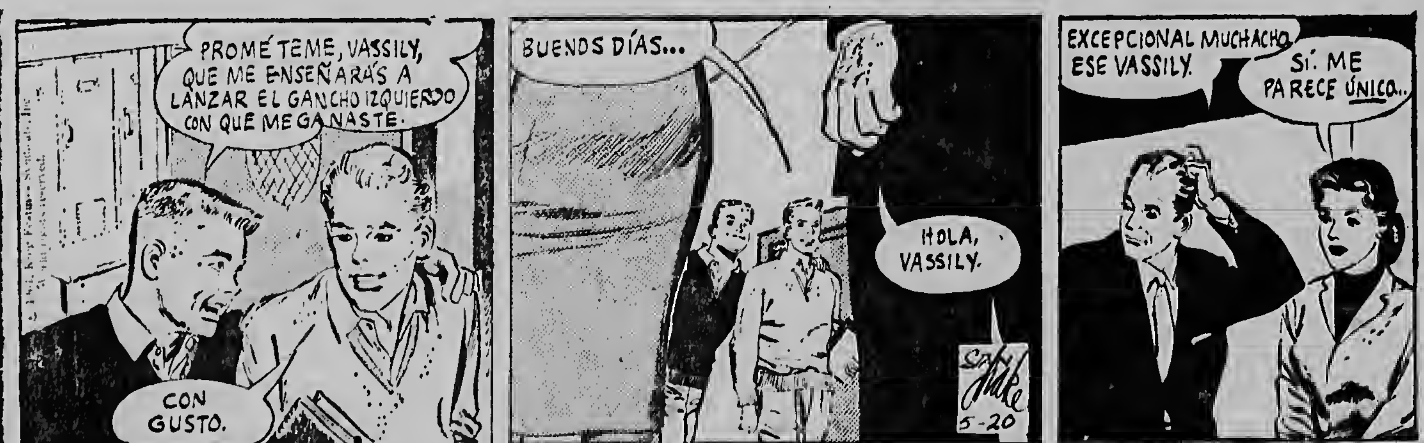
EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Mira Lalo. e persona no tin mester ta piloto. „Cualk'er piloto di campo por subi y vena e lugar cu polvo". 2. „Mi ta duda con e asunto ey ta bai". 3. „Lalo abo ta keda aki fó. y ami ta bai papia cu nan". „Un periodista semper tin motiho pa haci preguntanan legitima"!


¡MIRA, LALO, NUESTRO HOMBRE NO TIENE QUE SER PILOTO! ¡UN PILOTO DEL CAMPO PODRÍA SUBIRLE A ESPARCIR EL POLVO FUNGOSO!
¡LO DUDO! ¡UNA TRIQUIÑUELA NOCTURNA DESDE UN AVIÓN ES ALGO QUE NO SE QUIERE QUE OTROS SE ENTEREN DE ELLA!
5-19
¡LALO, TÚ TE QUEDAS AQUÍ AFUERA Y ME DEJAS HABLAR A MÍ! ¡UNA REPORTER SIEMPRE TIENE RAZONES LEGÍTIMAS PARA HACER PREGUNTAS!
VALLE FOX AERÓDROMO

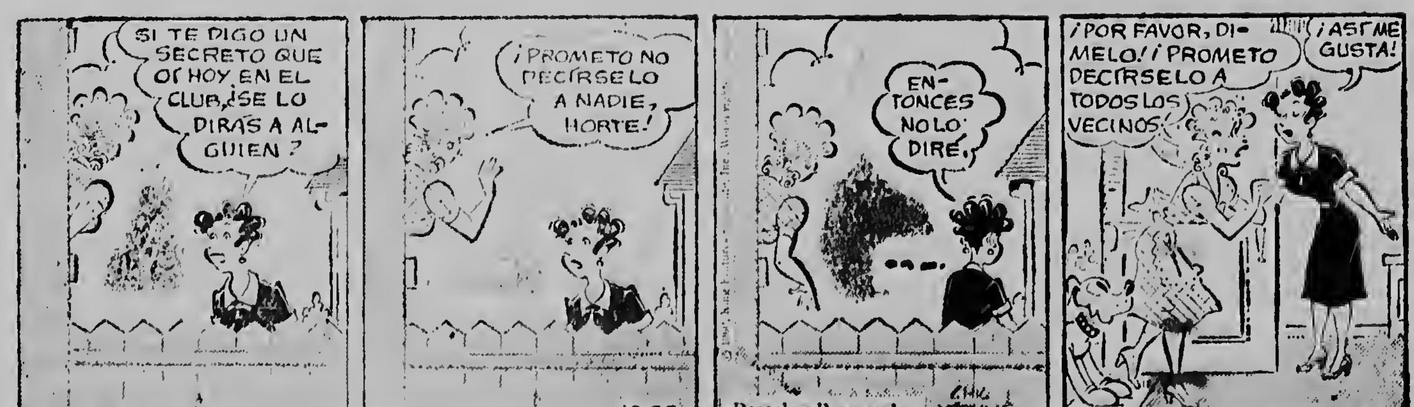
EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Priminti mi. Vassily. cu lo ho sinja mi na lancha e gancho izquierdo cu cual bo a gana mi. „Cu mucho gusto'.' 2. „Bon dia...." „Hola Vassily". 3. „Ta un hoben excepcional e Vassily ei. „Si. e ta parce mi unico"!


PROMÉTEME, VASSILY, QUE ME ENSEÑARÁS A LANZAR EL GANCHO IZQUIERDO CON QUE ME GANASTE.
CON GUSTO.
BUENOS DÍAS...
HOLA, VASSILY.
5-20
EXCEPCIONAL MUCHACHO ESE VASSILY.
SÍ. ME PARECE ÚNICO...

PEPITA

1. „Si acaso mi bisa ho un cos cu a pasa mi den club. bo ta bai conta hende"? 2. „Mi ta promete ho di no hisa esei na ningun hende, Horte"! 3. „Pues. mi ta hisa bo tampoco". 4. „Por fahor. conta mi bo secreto. Mi ta priminti bo di conta e noticia ei na tur bieinja". 4. „Asina mi ta gusta".


SI TE DIGO UN SECRETO QUE OÍ HOY EN EL CLUB, ¿SE LO DIRÁS A ALGUIEN?
¡PROMETO NO DECÍRSELO A NADIE, HORTE!
10-22
ENTONCES NO LO DIRÉ.
Derechos Reservados.
CHIC YOUNG
¡POR FAVOR, DÍMELO! ¡PROMETO DECÍRSELO A TODOS LOS VECINOS!
¡ASÍ ME GUSTA!

VIAJE AL POLO SUR

por A.G. Dralkin

(La exploración del continente antártico,llevada a cabo por hombres de ciencia de diversas naciones durante el llamado Año Geofisico Internacional. ha sido tan fructuosa que, al terminarse el año. en diciembre de 1958. se decidió continuar esa empresa de cooperación internacional.

Los hombres de ciencia soviéticos han contado para sus estudios y expediciones con el observatorio de Mirny. en la costa de Prawda. que ha servido al mismo tiempo como base principal. y con varias estaciones situadas en diferentes puntos del „continente blanco", tanto en la región de la costa como en la del interior.

El autor del presente articulo. profesor A.G. Dralkin. lider de la cuarta expedición antartica soviética, se refiere aqui a dos viajes hecho; en 1959 por sus compañeros. uno de Mirny al Polo Sur geografico (2.650 kilómetros) y otro de Mirny a Konsomolskaya (970 kilómetros).

Varias expediciones han llegado hasta el Polo Sur desde aquel 14 de diciembre de 1911 en que el noreugo Roald Amundsen inició la conquista metódica del continente blanco. seguido un mes mas tarde par el capitan inglés Robert Scott. quien debia morir en el viaje de regreso.

En 1956. por medio de transportes aéreos. se establecia alli la base americana Amundsen-Scott. y en 1958 Sir Vivian Fuchs. jefe de una expedición britanica, hacia el trayecto desde la base de Shakleton. en el Mar de Weddell. hasta el Polo, donde se encontró con la expedición neozelandesa de Sir Edmund Hillary. la cual a su vez habia salido de la expedición neozelandesa de Sir Edmund Hillary. la cual a su vez habia salido de la base Scott en el Mar de Ross. Sin embargo. nadie aun habia llegado al Polo viniendo de la costa oriental del continente, donde quedan las vastas regiones dificiles y que permanecian sin ser exploradas.

Sabiamos que el viaje seria penoso sobremanera, y por ello se habia estudiado un nuevo tipo de tractor, el llamado „Kharkovtchenka", con miras a la expedición. Este tractor ,que posee un dilatado campo de acción, puede moverse sobre toda clase de terreno, a grandes altitudes. sobre la nieve fina y en bajas temperaturas. Cada tractor cuenta con una especie de camarote de temperatura condicionada donde caben ocho personas, cocina eléctrica, servicios higiènicos, aparatos para hervir la nieve y otras facilidades, asi como instrumentos de radio y navegación. El tractor arrastra consigo un gran trineo, donde esta montado un laboratorio, y en el cual se transportan las provisiones. etc. Nuestras dificultades con estos tractores comenzaron cuando aun nos encontrabamos en la Union Soviética. Acontece que eran demasiados grandes para transportarlos por via ferrea desde la fabrica, en Kharkov, hasta el puerto de Kaliningrado en el Mar Baltico. Fue necesario construir plataformas especiales y transportarlos por tierra.

Tanto los hombres como las maquinas soportan duras pruebas preliminares como parte de una preparación especial polar. Junto con los otros miembros de la expedición. fui examinado dos veces por los médicos. Como jefe de la expedición. se me permitió hacer menos ejercicios de los que se exigian a los otros, ya que mi trabajo era de un tipo mas o menos diferente. Pero aun estos pocos ejercicios no eran faciles en la Base de Vostok. Depués de la décima flexión de rodillas, por ejemplo, el corazón se agita como durante una larga y rapida carrera.

Después de Vastok. al levantarme la primera mañana senti un dolor de cabeza como nunca antes lo habia experimentado. Aunque yo sabia que todo el que debe trabajar a una gran altura no puede escapar a esta clase de castigo. tal conocimiento era poco consuelo para mi dolor. Varias veces durante la noche me desperté con una sensación terrible de asfixia. a la que se unia el miedo. pues si no se logra aumentar inmediatamente la dosis de oxigeno que el organismo recibe se corre un riesgo seguro de morir. Al séptimo dia. la respiración se hizo mas facil, a medida que el organismo se acostumbraba a las condiciones extraordinarias en que se encontraba, mas para ello era necesaria una tremenda fuerza de voluntad.

La Antartica forma un continente cuya superficie es de unos diez millones de kilómetros cuadrados y de una altitud de 2.000 metros sobre el nivel del mar. Se encuentra completamente cubierto de una espesa capa de hielo, cuyo volumen total alcanza treinta millones de kilómetros cubicos, o sea el 95% de todo el hielo que hay en el planeta.

El viaje desde la base de Mirny hasta el Polo Sur geografico duró tres meses. del 27 de septiembre al 26 de diciembre de 1959. Los tractores encontraron frecuentemente tradicioneros accidentes del terreno, enormes crateres que. por estar cubiertos de nieve, no eran faciles de evitar. Por otra parte, la expedición debió atravesar una región de vientos tan terribles que no era posible dejar inmóviles los vehiculos durante las diferentes etapes del viaje o durante las horas en que la expedición descansabba, porque en un abrir y cerrar de ojos un tractor detenido quedaba cubierto completamente de nieve. Cuando no era la nieve era el hielo.

En ciertas partes marchamos sobre trozos de hielo tan cerca los unos de los otros que no era posible evitarlos, de modo que en el interior de los tractores, nosotros teniamos la impresión de que nos encontrabamos a bordo de un pequeño navio. sacudido por la tormenta.

La nieve igualmente nos causaba enormes dificultades. La temperatura descendia a 65 y a 70 grados bajo cero; el mecanismo de los tractores sufria sin cesar y las reparaciones reclamaron un tiempo precioso y esfuerzos considerables, ya que a esa altitud cada golpe de martillo, cada gesto. resulta en extremo penoso. Algunas veces sólo avanzamos diez kilómetros en un dia.

Durante nuestro viaje pudimos examinar transversalmente la capa glacial, de Komsomolskaya al Polo Sur, para medir el espesor del hielo y la altura de la base rocosa. De acuerdo con nuestros estudios, el espesor medio de la capa de hielo es de 3.290 metros, es decir, mucho mas de lo que antes se creia. Por otra parte. descubrimos que el relieve de la roca es generalmente uniforme, con ligeros accidentes de altura al nivel del mar o bajo este nivel. El tremendo peso del hielo debe ser la causa de esa uniformidad. El punto mas alto sobre el nivel del mar alcanza 235 metros y el mas bajo. en las cercanias del Polo Sur Magnético, a 300 metros bajo el nivel del mar.

Ha quedado demostrado, al cabo de nuestros estudios. el hecho de que la gran zona antartica es un continente y no un archipiélago.

Cuando lulegamos a la base Amundsen-Scott. el 26 de diciembre, los miembros de la expedición de los Estados Unidos no nos esperaban. Nadie salió a recibirnos. Buscamos por todas partes, entramos en los refugios... inutilmente!

Al fin. en el gran refugio que servia de club sorprendimos a los americanos que tranquilamente asistian a una función de cine. El recibimiento que nos dispensaron fue el mas cordial posible. Después de hacer nuestras ultimas verificaciones, coronamos nuestro viaje con una vuelto alrededor del mundo... en quince minutos. En efecto, marchamos durante ese tiempo en forma circular, cruzando en el centro polar las 180 lineas longitudinales. Los americanos nos dieron un „certificado" que conmemora nuestra „hazaña".

El 29 de diciembre. en medio de los saludos y los votos de buen viaje de nuestros colegas. empredimos el viaje de regreso.

La segunda expedición, de Mirny a Komsomolskaya. se hizo tractores tipo „Pinguino" y en dos etapas: del 9 de abril al 25 de junio y del 14 de septiembre al 31 de diciembre de 1959. Durante el recorrido pudimos verificar cuales eran los puntos mas altos en el interior del continente: las bases Pionierskaya, Vostok I y Komsomolskaya se encuentran a 2.750. 3.250 metros. respectivamente.

Los datos recogidos durante estas expediciones nos han proporcionado valiosisimas informaciones de valor tanto practico como teorico.

Las observaciones hechas indican. entre otras cosas. el hecho de que los vientos que soplan desde el interior sólo llegan a unos viente kilómetros de base de Vostok. El 24 de agosto de 1960 temperatura de 85,7 grados bajo cero se registró el 23 de agosto de 1959 en la se registró otro nuevo minimo absoluto de 88 C. bajo cero. En el año de 1959, el promedio de la temperatura quedó fijado en 55,4 C. bajo cero. Por ello puede considerarse a Vostok como el polo del frio sobre nuestro planeta.

(UNESCO)

Sierra Leona, nuevo estado africano

Sierra Leona, que proclamara su independencia el 27 de abril de 1961, esta rodeada por el Atlantico en el oeste, en el norte y en ed este por Guinea. y en el Sur por Liberia. Es un pais montañoso, con agua en abundancia. La calida y humeda región de la costa. en la que no existen alturas, tiene una anchura de 45 a 80 kilómetros. Alli las lluvias son mas abundantes que en cuelquier otra parte de Africa. Las gran cantidad de nieve en el mar, donde forman grandes bancos de hielo. Una tierras altas de la, meseta, donde las la costa. Estos vientos depositan una alturas van de cien metros a mil sobre el nivel del mar, limitan en el nordeste con una serie de montañas que se elevan a mas de dos mil metros; seis rios, de 480 a 800 kilómetros de largo, tienen su nacimiento en las colinas del Flouta Djalon y cruzan el pais de nordeste a sudoeste.

El pais, llamado Romarong por sus habitantes, recibió el nombre que lleva hoy del viajero portugués Pedro de Cintra, quien lo descubrió en 1462,y le llamó Serra Leoa (Sierra Leona). En esa región, como a lo largo de toda la costa occidental del Africa, los portugueses establecieron factorias. Sin embargo, Freetown y el territorio que la circunda tuvieron origen en el propósito de gente que trataban de encontrar un lugar para eclavos emancipados y un sitio al cual no pudiera extenderse la trta de esclavos.

Son muchas las tribus que pueblan el territorio. La agricultura es la actividad principal. El aciete de palma y los derivados de la palma constituyen, junto con el cacao y otros frutos, los principales articulos de exportación. En 1920 se descubrieron en el territorio de Sierra Leona yacimientos de platino oro, etc.

(UNESCO)

HOROSCOOP di awe

ARIES
21 Maart — 18 April

Lo bo sinti bo un poco irita tocante asuntonan di amistad, matrimonio i amor.

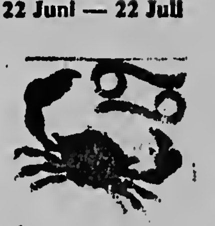
TAURUS
20 April — 20 Mei

Cambionan por ta preferibel pa duna un otro hende satisfaccion.

GEMINI
21 Mei — 21 Juni

No emprende nada, cu ta riskante, pasobra bo juicio no ta mucho bon.

CANCER
22 Juni — 22 Juli



Muchanan i personanan joven lo exigi hopi di bo atencion.

LEO
23 Juli — 23 Augustus

Reactionnan di otro personanan por decepciona bo.

VIRGO
24 Augustus — 23 September

Sea royal principalmente caminda otro personanan ta caprichoso.

LIBRA
24 September — 23 October

Sea na tiuu. Parti di anochi tin bon aspectonan, pero tene cuenta cu aventuranan.

SCORPIO
24 October — 22 November

Awe ta bon dia pa haci compras, tambe pa negocio.

SAGITARIUS
23 November — 21 December

Evita tur clase di aventuranan di amor, cu ta riskante.

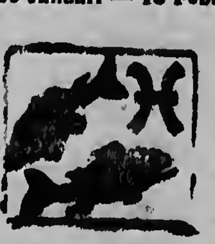
CAPRICORNIUS
22 December — 20 Januari

Parti anochi tin acento riba bista social. Trata di sail.

ACUARIUS
19 Februari — 20 Maart

Parti anochi ta bon pa diversion i romanticismo.

PISCES
20 Januari — 18 Februari



Den asunto di amor bo mester tene cuenta cu influencia di otro personanan.